



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

## Circulaire n°4735 du 10/02/2014

### Directives relatives à l'épreuve externe certificative "CE1D" de l'année scolaire 2013-2014

Cette circulaire remplace la circulaire 4311 du 12 février 2013

#### Réseaux et niveaux concernés

- Fédération Wallonie- Bruxelles
- Libre subventionné
  - libre confessionnel
  - libre non confessionnel
- Officiel subventionné
- Niveaux : secondaire ordinaire / spécialisé

#### Type de circulaire

- Circulaire administrative
- Circulaire informative

#### Période de validité

- A partir du
- Du 01/02/2014 au 27/06/2014

#### Documents à renvoyer

- Oui
- Date limite :
- Voir dates figurant dans la circulaire

#### Mot-clé :

Modalités pratiques – CE1D

#### Destinataires de la circulaire

- À Monsieur le Ministre-Président du Collège de la Commission communautaire française, chargé de l'Enseignement ;
- À Madame et Messieurs les Gouverneurs de Province ;
- À Mesdames et Messieurs les Bourgmestres ;
- Aux Pouvoirs organisateurs des établissements d'enseignement secondaire, ordinaire et spécialisé, libre subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- Aux directions des établissements d'enseignement secondaire, ordinaire et spécialisé, organisé ou subventionné par Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- Aux membres des Services d'Inspection de l'enseignement secondaire et spécialisé ;
- Aux vérificateurs de l'enseignement **secondaire**.

#### Pour information :

- Aux organisations syndicales représentant le personnel enseignant ;
- Aux associations de parents.

#### Signataire

Administration : Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

#### Personnes de contact

Service général du Pilotage du Système éducatif

Nom et prénom	Téléphone	Email
Iris VIENNE	02 690 80 64	iris.vienne@cfwb.be

Madame,  
Monsieur,

Vous trouverez ci-après les directives relatives à l'épreuve certificative externe commune au terme du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire (troisième étape du continuum pédagogique) pour l'année scolaire 2013-2014.

## **1. Disposition générale et champ d'application**

**1.1. L'épreuve évalue la maîtrise des compétences telles que décrites par les socles de compétences, dans trois disciplines : la formation mathématique, le français et les langues modernes.**

1.2. La participation à l'épreuve externe commune en vue de la délivrance du Certificat d'études du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire est obligatoire pour tous les élèves inscrits en :

- 2e année commune (2C) et en 2e année complémentaire (2S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- 3e année de différenciation et d'orientation (3SDO).

**1.3. Sur la demande des parents ou de la personne investie de l'autorité parentale et après avoir reçu l'avis du conseil de classe, peut également être inscrit de manière individuelle tout élève fréquentant :**

- la 1<sup>re</sup> année complémentaire (1S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- la 2e ou 3e phase de l'enseignement spécialisé de forme 3.

Pour ce qui concerne les élèves des établissements pratiquant l'immersion linguistique, le décret relatif à l'enseignement en immersion linguistique du 12 octobre 2007, tel qu'il a été modifié le 12 juillet 2012, stipule à l'article 5/4 qu'« À l'exception de l'épreuve externe commune conduisant à l'octroi du Certificat d'Etudes de Base, de l'épreuve certificative externe commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique et du test d'enseignement secondaire supérieur tels que prévus par le décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au Certificat d'Etudes de Base au terme de l'enseignement primaire, les évaluations à caractère certificatif organisées au terme d'un cycle, d'une étape ou d'un degré le sont dans la langue de l'immersion en ce qui concerne les disciplines faisant l'objet d'un apprentissage par immersion. »

## **2. Conception de l'épreuve**

2.1. **En français**, l'épreuve comprendra :

- l'évaluation de la lecture d'un récit de fiction (plus ou moins 2600 mots), sous la forme d'un questionnaire, au nombre volontairement limité de questions visant les compétences de compréhension globale et d'interprétation de l'élève ;
- l'évaluation de la lecture sélective et orientée de documents apportant des informations en rapport avec le récit de fiction ;
- l'évaluation de la maîtrise d'outils liés à la tâche d'écriture qui vise isolément certains savoirs et savoir-faire liés à la tâche d'écriture ;
- l'évaluation de l'écoute qui invite l'élève à sélectionner des informations, à en garder trace et à les reformuler ;
- une tâche d'écriture se présentant sous la forme d'un avis argumentatif à un destinataire précis, nourri par les documents utilisés précédemment par l'élève.

- 2.2. La durée de passation de l'épreuve de français a été fixée à 200 minutes. Celles-ci sont réparties en deux blocs de 100 minutes chacun, entrecoupés d'une pause.
- 2.3. **En mathématiques**, les quatre domaines concernés sont les nombres, les solides et les figures, les grandeurs et le traitement de données.

La durée de passation de l'épreuve de mathématiques a été fixée à 150 minutes. Celles-ci sont réparties en deux blocs : le premier de 100 minutes et le second de 50 minutes.

- 2.4. **En langues modernes**, l'épreuve comprendra :

- une partie orale évaluant l'expression orale dont la durée a été fixée à 5 minutes par élève avec 10 minutes de préparation. (Deux élèves préparent pendant qu'un élève présente). L'évaluation de l'expression orale se déroule en deux temps : un monologue de l'élève et une interaction enseignant-élève ;
- une partie écrite dont la durée totale est fixée à 150 minutes qui sont réparties en deux blocs : le premier de 100 minutes pour la compréhension à l'audition et la compréhension à la lecture et le second de 50 minutes pour l'expression écrite ;
- la pondération des différentes parties est la suivante : 30% pour l'expression orale, 30% pour la compréhension à l'audition, 20% pour l'expression écrite et 20% pour la compréhension à la lecture ;

- 2.5. À titre d'illustration, les épreuves des années précédentes sont accessibles sur le site enseignement.be à l'adresse suivante : [www.enseignement.be/ce1d](http://www.enseignement.be/ce1d)

### **3. Modalités d'inscription à l'épreuve externe commune**

- 3.1. Les élèves de 2<sup>e</sup> année commune, de 2<sup>e</sup> année complémentaire et de 3<sup>e</sup> année de différenciation et d'orientation sont automatiquement inscrits aux épreuves de mathématiques, de français et de langues modernes.
- 3.2. Les établissements scolaires doivent envoyer à l'Administration dans le formulaire figurant en annexe A le nombre d'élèves que le conseil de classe choisit d'inscrire parmi :
- les élèves de 1<sup>re</sup> année complémentaire de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
  - les élèves de 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> phase de l'enseignement spécialisé de forme 3.
- 3.3. Pour l'épreuve de langues modernes, les établissements scolaires doivent également préciser dans le formulaire figurant en annexe A, le nombre d'élèves concernés pour chacune des langues ainsi que l'horaire choisi pour cette épreuve.

Ce formulaire devra être renvoyé à l'Administration pour le **lundi 10 mars 2014**.

- 3.4. Pour la date du **lundi 24 mars 2014**, l'Administration fera parvenir à chaque établissement un courrier confirmant le nombre d'élèves concernés par l'épreuve et le nombre de documents (carnets élèves et dossiers enseignants) prévus. Il conviendra de contacter l'Administration si le nombre envisagé ne correspond pas au nombre réel de participants.
- 3.5. Pour toute notification ou demande d'information, vous pouvez contacter :

Iris VIENNE (02/690.80.64)  
iris.vienne@cfwb.be  
ce1d@cfwb.be

#### **4. Distribution des documents**

- 4.1. Les épreuves parviendront dans 18 points de livraison. Chaque chef d'établissement (ou son délégué) se rendra dans un point de livraison pour recevoir les épreuves.

Les différents points de livraison seront déterminés selon la répartition suivante :

- Bruxelles : 4 points,
- Hainaut : 4 points,
- Liège : 4 points,
- Brabant wallon : 2 points,
- Luxembourg : 2 points,
- Namur : 2 points.

- 4.2. La distribution des épreuves, assurée par l'inspection, se déroulera le **vendredi 6 juin 2014**.
- 4.3. L'Administration enverra un courrier aux chefs d'établissement via leur adresse administrative (ex : ec009999@adm.cfwb.be) pour les informer de l'endroit où ils pourront aller chercher les exemplaires prévus pour leur(s) école(s).
- 4.4. **Le chef d'établissement prendra les dispositions nécessaires afin que les épreuves ne soient en aucun cas diffusées, ni à l'équipe éducative, ni aux élèves, avant le jour de la passation. Seul le document intitulé « Dossier de l'enseignant » peut être distribué dès la réception des colis. Les CD prévus pour les épreuves de langues modernes et de français devront être testés préalablement.**
- 4.5. Chaque jour de l'épreuve, une heure avant le début de la passation, les épreuves du jour sont réparties entre les enseignants des classes concernées.
- 4.6. Ces modalités sont fixées pour garantir que dans tous les lieux de passation, tous les élèves et tous les enseignants qui les encadrent soient placés dans les mêmes conditions.

#### **5. Modalités de passation de l'épreuve externe commune**

- 5.1. Les dates de passation de l'épreuve sont fixées aux matinées des lundi 16 juin 2014 pour la partie relative aux mathématiques et mardi 17 juin 2014 pour la partie relative au français. L'épreuve écrite de langues modernes se déroulera le 19 juin en matinée tandis que l'épreuve orale pourra se dérouler :
- soit le jeudi 12 et vendredi 13 juin toute la journée,
  - soit le jeudi 19 juin après-midi et vendredi 20 juin toute la journée.
- Les modalités de passation sont communes à tous les établissements scolaires.
- 5.2. Le respect des consignes et des modalités de passation est placé sous la responsabilité du chef d'établissement.
- 5.3. L'élève pourra avoir recours à des **référentiels d'orthographe d'usage et grammaticale** pour l'épreuve de français. En outre, la partie relative à la compréhension à l'audition nécessite un lecteur de CD.
- 5.4. En mathématiques, chaque élève devra disposer des outils suivants : **une calculatrice, une équerre, un rapporteur, un compas, une latte, un crayon, une gomme.**
- 5.5. En langues modernes, l'élève pourra disposer **d'un dictionnaire ou d'un lexique** pendant toute la durée de l'épreuve d'expression écrite. En outre, la partie relative à la compréhension à l'audition nécessite un lecteur de CD.

## **6. Modalités d'adaptation de l'épreuve externe commune**

- 6.1. L'épreuve externe commune offre des possibilités d'adaptations aux élèves éprouvant des besoins spécifiques.

### **Format de l'épreuve**

- 6.2. La mise en page standard de l'épreuve externe commune de juin 2014 est établie en concertation avec des professionnels des troubles de l'apprentissage et du handicap. La présentation des documents est adaptée au plus grand nombre d'élèves possible, ceci incluant les élèves souffrant de troubles de l'apprentissage.
- 6.3. Pour les élèves atteints de troubles sévères et qui bénéficient tout au long de l'année d'un format de documents adapté à leur situation, trois versions adaptées du format de l'épreuve sont élaborées. L'équipe éducative choisit le format qui convient le mieux à ses élèves.

- version 1 : agrandissement des livrets et du portfolio en police Arial 20.

Cette version est conçue pour les élèves qui sont habitués à travailler avec des agrandissements, notamment A3. Sur la recommandation des professionnels, cette version se présente au format A4, qui reste le plus manipulable pour les élèves concernés. La mise en page est épurée (alignement du texte à gauche, agrandissement de la pagination du portfolio, cartes schématisées, présentation linéaire des tableaux, amélioration des contrastes, etc.). Disponible en format papier.

- version 2 : livrets et portfolio avec mise en page épurée.

Cette version est conçue spécifiquement pour les élèves utilisant une TV-loupe ou un logiciel. Il s'agit des mêmes ajustements que la version 1, mais en Arial 14. Disponible en format papier et électronique (format PDF). Pour cette version informatisée, seul le format PDF est proposé. Le format Word ne sera pas distribué. En effet, un document PDF garantit une meilleure mise en page de l'épreuve et est compatible avec l'utilisation des logiciels autorisés.

- version 3 : en braille. Cette version est disponible en format papier et électronique.

Pour une meilleure visualisation, l'épreuve standard de juin 2013 ainsi que les versions adaptées 1 et 2 sont téléchargeables sur notre page internet [www.enseignement.be/ce1d](http://www.enseignement.be/ce1d).

Le formulaire de demande figurant en annexe B doit être envoyé au plus tard **le 30 avril 2014** à l'adresse suivante :

[ce1d@cfwb.be](mailto:ce1d@cfwb.be)

Aucune demande ne sera prise en compte au-delà de cette date.

### **Modalités de passation**

- 6.4. L'élève présentant des troubles d'apprentissage peut bénéficier de modalités de passation particulières si deux critères sont rencontrés :
- il ne peut s'agir que des aides et/ou du matériel qu'il utilise habituellement en classe lors des apprentissages et des évaluations ;
  - ces troubles doivent avoir été diagnostiqués par un spécialiste compétent (centre PMS, logopède, oto-rhino-laryngologue, neurologue, psychiatre, neuropsychiatre, neuropsychologue, neuropédiatre ou pédiatre).

6.5. Le matériel et les modalités de passation suivantes sont autorisés et ne doivent pas faire l'objet d'une demande écrite à l'Administration si les deux conditions précitées sont rencontrées :

a) Pour l'ensemble de l'épreuve :

- utilisation d'un cache ou d'une latte pour l'aide à la lecture ;
- utilisation d'une fiche de procédure de correction grammaticale sans contenu de réponse ;
- utilisation du dictionnaire en signets ;
- utilisation par l'élève de feutres fluos ;
- utilisation de fiches personnalisées soutenant l'élève dans la structuration de son travail. Ces fiches ne peuvent contenir des informations portant sur les matières évaluées telles que formules de calcul, tables de multiplication, abaque (abaque vierge autorisé) ;
- utilisation d'un time timer pour l'aide à la gestion du temps ;
- élargissement du temps de passation (en respect du temps nécessaire à l'organisation des corrections) ;
- relance attentionnelle par l'enseignant surveillant l'épreuve ;
- logiciel Kurzweil ou Sprint PDF (sans prédiction ni correction orthographique, sans correction grammaticale) ;
- logiciel Dragon naturally speaking (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- logiciel Wody Extra (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- logiciel Médialexie (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- logiciel Sankoré (approprié en cas de troubles de la motricité ou de dyspraxie) ;
- logiciel Déclic (approprié en cas de troubles de la motricité ou de dyspraxie) ;
- logiciel Apprenti géomètre (approprié en cas de troubles de la motricité ou de dyspraxie) ;
- logiciel Adobe reader XI (permet de consulter, mais aussi d'annoter, de surligner du texte au sein de fichiers PDF et d'enregistrer son travail). Un mode d'emploi présentant comment télécharger, installer et utiliser le logiciel est disponible sur demande.
- uniquement pour les élèves de l'enseignement spécialisé, en intégration ou suivis par un service d'intégration : la présence d'un tiers aidant est acceptée lorsque l'élève présente une déficience sensorielle ou un trouble de l'apprentissage sévère. Cet accompagnement sera assuré par un membre de l'équipe éducative ou par la personne accompagnant l'élève en intégration.

b) Pour les tâches d'écoute et d'expression orale, pour l'élève atteint de déficience auditive : interprétation en langue des signes, texte écrit ou annulation de ces parties.

La répartition des élèves et leur disposition au sein du local classe relèvent de la responsabilité des directions.

**La mise à disposition du portefeuille de documents avant le début de l'épreuve, la lecture et la reformulation des consignes par une personne tierce ne sont pas autorisées.**

Pour toute question relative aux modalités d'adaptation, vous pouvez contacter :

Iris Vienne (02/690.80.64) - iris.vienne@cfwb.be

## **7. Modalités de correction de l'épreuve externe commune**

7.1. Le respect des consignes et des modalités de correction est placé sous la responsabilité de chaque Pouvoir organisateur qui peut le déléguer à la direction de l'établissement.

7.2. À l'initiative d'un ou de plusieurs Pouvoirs organisateurs, les corrections des épreuves de plusieurs établissements peuvent être regroupées en un même centre de correction. Dans ce cas, le ou les Pouvoir(s) organisateur(s) concerné(s) désigne(nt) un directeur pour assurer la responsabilité du respect des consignes et des modalités de correction.

## **8. Délivrance du Certificat d'études du premier degré de l'enseignement secondaire (CE1D)**

- 8.1. Le seuil de réussite à chacune des épreuves (mathématique, français, langues modernes) a été fixé à 50% de moyenne globale ;
- 8.2. En cas de réussite à l'épreuve, le Conseil de classe doit **obligatoirement** considérer que l'élève a atteint la maîtrise des socles de compétences pour la ou les disciplines réussies.
- 8.3. Le conseil de classe peut estimer que l'élève qui n'a pas satisfait ou qui n'a pas pu participer en tout ou en partie à l'épreuve certificative externe commune maîtrise les compétences attendues pour autant que l'absence ou les absences soient justifiées conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1° à 5° et § 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles du 23 novembre 1998 relatif à la fréquentation scolaire.

Le conseil de classe fonde sa décision sur un dossier comportant la copie des bulletins des deux ou trois années suivies au premier degré, un rapport circonstancié du ou des enseignants titulaires de la ou des disciplines concernées ainsi que, le cas échéant, le projet individualisé d'apprentissage accompagné des documents y afférant.

Lorsqu'un élève fréquente l'enseignement secondaire organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles depuis moins de deux années scolaires, la copie des bulletins d'une seule année scolaire peut suffire.

Le conseil de classe fait porter au dossier tout autre élément qu'il estime utile.

## **9. Les résultats**

- 9.1. Les résultats obtenus à l'épreuve certificative externe commune ne peuvent permettre aucun classement des élèves ou des établissements scolaires. Il est **interdit d'en faire état**, notamment à des fins de publicité ou de concurrence entre établissements.
- 9.2. Les résultats de chaque école doivent être communiqués à l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique via un fichier Excel qui sera installé à l'adresse suivante :

[www.enseignement.be/ce1d](http://www.enseignement.be/ce1d)

Ce fichier sera à renvoyer à l'adresse suivante : [ce1d@cfwb.be](mailto:ce1d@cfwb.be) pour le **27 juin 2014** au plus tard.

L'Administrateur général,

Jean-Pierre HUBIN



***ANNEXES A LA CIRCULAIRE***

ANNEXE A - CE1D

FEDERATION WALLONIE-BRUXELLES FORMULAIRE D'INSCRIPTION A RENVoyer AU PLUS TARD LE 10 MARS 2014
--

**Coordonnées de l'établissement scolaire**

Numéro Fase : \_\_\_\_\_

Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Chef d'établissement : \_\_\_\_\_

Téléphone du chef d'établissement : \_\_\_\_\_

1. Nombre d'élèves\* concernés par les épreuves CE1D et participant à l'épreuve de langues modernes en :

	2C – 2S – 3SDO	1S – Spécialisé de forme 3
néerlandais	.....	.....
allemand	.....	.....
anglais	.....	.....

\* repris aux points 1.2 et 1.3 de la circulaire

2. Horaire choisi pour l'épreuve d'expression orale de langues modernes :

Le jeudi 12 et vendredi 13 juin 2014	<input type="radio"/>
Le jeudi 19 juin après-midi et vendredi 20 juin 2014	<input type="radio"/>

Ce formulaire est à renvoyer par courrier électronique à l'adresse suivante : ce1d@cfwb.be ou par fax (02/600.09.69)
--

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES – CE1D  
FORMULAIRE DE DEMANDE D'ADAPTATION DU FORMAT DE L'ÉPREUVE  
A RENVoyer AU PLUS TARD LE 30 AVRIL 2014

**Informations pour la livraison**

Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

Numéro Fase de l'établissement : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Chef d'établissement ou personne de contact : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

**L'élève**

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Classe fréquentée : \_\_\_\_\_

Adaptation demandée du format des livrets des épreuves en mathématiques, français et langues modernes :

➤ Cochez la langue concernée pour l'épreuve de langues modernes :

- néerlandais**
- anglais**
- allemand**

➤ Cochez la version souhaitée :

- Version 1** (agrandissement)
- Version 2** (TV-loupe)
  - Papier uniquement
  - Papier + électronique (*épreuve au format PDF*)
- Version 3** (braille)
  - Papier uniquement
  - Papier + électronique (format utilisé habituellement : .....)

Date et signature,

Ce formulaire est à renvoyer par courrier électronique à l'adresse suivante :  
ce1d@cfwb.be  
ou par fax (02/600.09.69)